LIVARNO home

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

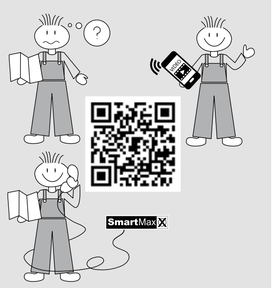
ALU-INSEKTENSCHUTZ-FENSTER

DE AT CH
ALU-INSEKTENSCHUTZ-FENSTER
Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH
MOUSTIQUAIRE DE FENÊTRE EN ALUMINIUM
Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH
ZANZARIERA PER FINESTRE
Informazioni di montaggio e sicurezza

IAN 446826_2307 DE AT CH FR



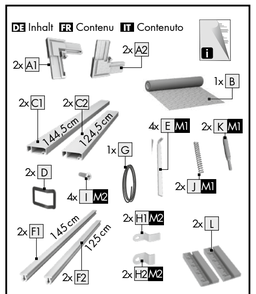
Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations · Stato di aggiornamento delle informazioni: 09/2023
Ident.-Nr.: 446826 092023_DE/AT/CH/FR

QA795

DE Benötigtes Werkzeug FR Outils nécessaires IT Utensili necessari

DE Inhalt FR Contenu IT Contenuto



DE AT CH Für Ersatzteilbestellungen:
FR CH Pour les commandes de pièces de rechange:
IT CH Per ordini di parti di ricambio:

https://www.smartmaxx.info/c/ersatzteile

DE 1. Einleitung
Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieser Artikel ist als Schutz gegen Insekten wie Fliegen im privaten Wohnbereich vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden oder Schäden die durch die Montage entstehen übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen.

BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HELFEN IHNEN GERNE WEITER.

3. Technische Daten
Max. Bausatzmaß: 130 x 150 cm
Max. Innenmaß des Fensterstocks: 124 x 144 cm
Einbautiefe: 12 mm

ACHTEN SIE BEIM AUSPACKEN DARAUF, DASS SIE NICHT VERSEHENTLICH MONTAGEMATERIAL WEGWERFEN. KONTROLLIEREN SIE UNMITTELBAR NACH DEM AUSPACKEN DEN LIEFERUMFANG AUF VOLLSTÄNDIGKEIT SOWIE DEN EINWANDFREIEN ZUSTAND DES PRODUKTS UND ALLER TEILE. MONTIEREN SIE DAS PRODUKT KEINESFALLS, WENN DER LIEFERUMFANG NICHT VOLLSTÄNDIG IST.

4. Sicherheitshinweise
Warnung · Anlehnen verboten · Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen · Hinweis

WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!
Erstickungs-, Strangulations- und Verletzungsgefahr durch Verpackungsbestandteile und Inhalt. Kinder sind sich dieser Gefahren nicht bewusst. Das Produkt ist kein Spielzeug.

WARNUNG! (AB-)STURZGEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR!
Lehnen Sie sich nicht gegen das Produkt. Dieses Produkt stellt keine belastbare Austrittsbarriere dar und darf nicht als Ersatz für ein geschlossenes Fenster bzw. eine geschlossene Tür verwendet werden. Bringen Sie das Produkt nur an gefahrlos zugänglichen Fenstern und Türen an. Lehnen Sie sich beim Anbringen, Demontieren oder Reinigen des Produkts nicht aus dem Fenster / der Tür oder gegen das Produkt und drücken Sie nicht von Innen gegen das Insektenschutzgitter.

VORSICHT! VERLETZUNGSSGEFAHR!
Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage und bei der Verwendung von Werkzeug. Verwenden Sie gegebenenfalls Arbeitshandschuhe. Die Montage und Bedienung dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die sich mit der Anleitung vertraut gemacht haben und es selbstständig montieren können. Unvollständige Bausätze bzw. beschädigte Teile dürfen keinesfalls zur Montage verwendet werden. Funktion und Sicherheit können dadurch beeinträchtigt werden. Halten Sie das Produkt und sämtliche brennbaren Teile von Hitzequellen und Feuer fern.
Verpackung aufbewahren, enthält wichtige Informationen.

5. Montage
Innenmontage M1: 1 — 23
Außenmontage M2: 1 — 16
Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

6. Reinigung und Pflege
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie Gewebe und Rahmen mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
- Nehmen Sie das Insektenschutz-Fenster in regelmäßigen Abständen aus dem Fenster und reinigen Sie es gründlich.
- Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

7. Entsorgung
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

22 PAP

8. Montagevideo
Ein animiertes Montagevideo finden Sie unter:
www.smartmaxx.info

9. Hersteller / Service
5 Jahre Garantie.
Bei Service und Garantiefall kontaktieren Sie:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline: +49 89 678 45 06-0
E-Mail: office@smartmaxx.info

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer IAN **446826_2307** als Nachweis für den Kauf bereit.

10. FAQ
Eignet sich der Insektenschutz Artikel zur Montage zwischen Fenster und Rollladen?
Ja, sofern der Zwischenraum zwischen Fenster und Rollladen ausreichend ist. Die entsprechenden Maße finden Sie in den jeweiligen Produktangaben / technischen Daten.

Was tun, wenn Teile im Bausatz fehlen / defekt sind?
Stellen Sie fest, dass ein im Lieferumfang aufgeführtes Teil fehlt oder defekt ist, teilen Sie uns dieses unter Übermittlung der Artikelnummer Ihres Produkts und des Kaufbeleges via E-Mail an office@smartmaxx.info mit oder nutzen Sie unser Kontaktformular. Sie erhalten innerhalb der Gewährleistungszeit umgehend kostenlos Ersatz.

Wie kürze ich Aluminiumprofile am besten?
Verwenden Sie zum Kürzen von Aluminiumprofilen am besten eine Eisensäge. Legen Sie die Teile in eine Gehrungslade, fixieren diese ohne zu quetschen ggf. mit einer Schraubzwinge, um einen exakt geraden Schnitt zu erzielen. Als Sicherheitsmaßnahme verweisen wir auf das Tragen von Arbeitshandschuhen. Breite B und Höhe H sind die gemessenen lichten Maße des Fensters (Innenkante zu Innenkante des Fensterstocks).

Was ist beim Anbringen der Klemmleisten zu beachten?
Das Gewebe darf bei der Montage der Klemmleisten nicht zusätzlich gespannt werden. Durch den Klemmvorgang spannt sich das Gewebe von selbst. Zusätzliche Spannung kann zu einem Verzug des Rahmens führen.

Wir empfehlen, die Klemmleisten zuerst an den Längs- und anschließend an den Breitseiten des Rahmens zu fixieren.

Hinweis:
Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Aktuelle Version der Anleitung als PDF Download unter www.smartmaxx.info

FR 1. Introduction
Félicitations !
Vous venez d'acquérir un produit haut de gamme. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage et la première mise en service. Lisez attentivement le présent manuel de montage ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez le manuel. En cas de transmission du produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.

2. Utilisation conforme aux dispositions
Le présent article est prévu pour protéger contre les insectes tels que les mouches dans les espaces d'habitat privés. Toute autre utilisation que celle décrite ou toute modification du produit n'est pas admise et peut entraîner des blessures et / ou des dommages au produit. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages causés dans le cadre d'une utilisation non conforme ou lors de la procédure de montage. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation de ce produit dans des conditions de gel risque de l'endommager.

EN CAS DE PROBLÈME OU DE QUESTION CONCERNANT LE PRODUIT OU LE MONTAGE, VEUILLEZ TOUJOURS CONTACTER NOTRE CENTRE DE SERVICE EN PREMIER LIEU. NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS AIDER.

3. Données techniques
Dimensions max. du kit de montage :
130 x 150 cm
Dimensions intérieures max. du chambranle :
124 x 144 cm
Profondeur : 12 mm

EN DÉBALLANT LE PRODUIT, VEILLEZ À NE PAS JETER PAR MÉGARDE DES ÉLÉMENTS DU MATÉRIEL DE MONTAGE. AU DÉBALLAGE, CONTRÔLEZ L'EXHAUSTIVITÉ ET L'ÉTAT IRRÉPROCHABLE DU PRODUIT ET DE TOUS LES COMPOSANTS CONTENUS DANS LA LIVRAISON. N'ASSEMBLEZ PAS LE PRODUIT SI LA LIVRAISON N'EST PAS COMPLÈTE.

4. Consignes de sécurité
Varování · Zákaz opírání · Nenechávejte děti bez dozoru · Upozornění

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !
Certains éléments d'emballage et son contenu présentent des risques d'étouffement, de strangulation ou de blessure. Les enfants n'ont pas conscience de ces dangers. Ce produit n'est pas un jouet.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHUTE ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT !
Ne vous appuyez pas sur le produit. Ce produit ne constitue pas une barrière résistante et ne doit pas être utilisé pour remplacer une fenêtre ou une porte fermée. Ne fixez le produit que sur des portes et des fenêtres accessibles sans danger depuis l'extérieur. Lors de la pose, du démontage ou du nettoyage du produit, ne vous penchez pas par la fenêtre / la porte ou contre le produit et n'appuyez pas de l'intérieur contre la moustiquaire.

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !
Le montage et l'utilisation d'outils non conformes présentent un risque de blessure. Le cas échéant, utilisez des gants de travail. Le montage et l'utilisation ne doivent être effectués que par des personnes qui ont pris connaissance des instructions et qui sont en mesure de monter le produit seules. Des jeux de montage incomplets ou des pièces endommagées ne doivent en aucun cas être utilisés pour le montage. Leur utilisation risquerait de nuire au bon fonctionnement du produit et de présenter des risques de sécurité. Gardez le produit et toute pièce inflammable à distance des sources de chaleur et des flammes.

Veuillez conserver l'emballage, il contient des informations importantes.

5. Montage
Montage intérieur M1 : 1 — 23
Montage extérieur M2 : 1 — 16
Respectez les consignes de sécurité !

6. Nettoyage et entretien
- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez la toile et le cadre à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humide.
- Retirez la moustiquaire pour fenêtre à intervalles réguliers et nettoyez-la en profondeur.
- Utilisez si besoin un produit d'entretien doux.

7. Élimination
L'emballage est composé de matières écologiques. Éliminez-le dans les conteneurs de recyclage à votre disposition. Vous obtiendrez plus d'informations sur les possibilités d'éliminer le produit usagé auprès de votre commune ou de l'administration de la ville.

22 PAP

8. Vidéo de montage
Une vidéo de montage animée est disponible à l'adresse suivante :
www.smartmaxx.info

9. Fabricant / Service
Garantie 5 ans.
En cas de garantie et de service, contactez :

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY
Assistance téléphonique :
FR : +49 89 24 42 94 79
CH : +49 89 678 45 06 - 0
E-mail :
FR : support.fr@smartmaxx.info
CH : office@smartmaxx.info

Pour toute question, veuillez préparer le ticket de caisse et la référence de l'article **IAN 446826_2307** en tant que preuve d'achat.

Valable pour la France :
Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2°Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

10. FAQ
Est-il possible de monter la moustiquaire entre une fenêtre et un store ?
Oui, à condition que l'espace disponible entre la fenêtre et le store soit suffisant. Les dimensions correspondantes sont indiquées dans les données techniques / caractéristiques du produit.

Que faire lorsque des pièces du kit sont manquantes / défectueuses ?
Si vous constatez l'absence ou la défaillance d'une pièce indiquée dans le contenu de la livraison, veuillez nous en informer par e-mail à l'adresse office@smartmaxx.info en indiquant la référence de l'article de votre produit et en joignant la preuve d'achat, ou veuillez utiliser notre formulaire de contact. Si votre produit est toujours sous garantie, votre article sera immédiatement remplacé à titre gracieux.

Quelle est la meilleure manière de raccourcir des profilés en aluminium ?
La meilleure manière de raccourcir des profilés en aluminium est d'utiliser une scie à métaux. Posez les pièces dans une boîte à onglet, fixez-les sans les coincer, si besoin à l'aide d'un étau, afin de pouvoir effectuer une coupe bien droite. Par mesure de sécurité, nous vous conseillons de porter des gants de travail. La largeur B et la hauteur H correspondent aux dimensions mesurées à l'intérieur de la fenêtre (du bord intérieur au bord intérieur du chambranle).

À quoi dois-je faire attention lors du montage des baguettes ?
Lors du montage des baguettes, le tissu ne doit pas être trop tendu. Le tissu se tendra de lui-même lors du serrage. Une tension trop importante risque d'entraîner une déformation du cadre.

Nous vous conseillons de commencer par fixer les baguettes dans la longueur du cadre, puis dans la largeur.

Remarque :
Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression.

Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse
www.smartmaxx.info

IT 1. Introduzione
Congratulazioni!
Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Si prega di familiarizzare con il prodotto prima del montaggio e della prima messa in funzione. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto ed esclusivamente per gli scopi designati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

2. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso
Questo articolo è designato come protezione da insetti come mosche in ambito domestico. Un altro utilizzo diverso da quello descritto o una modifica del prodotto non sono consentiti e possono provocare lesioni e / o danni al prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o dal montaggio. Il prodotto non è destinato ad uso in ambito aziendale. Il prodotto può subire danni se utilizzato in presenza di gelo.

PER PROBLEMI O DOMANDE RELATIVI AL PRODOTTO O AL MONTAGGIO, VI PREGHIAMO DI CONTATTARE SEMPRE IL NOSTRO SERVIZIO ASSISTENZA. SAREMO SEMPRE A VOSTRA DISPOSIZIONE.

3. Dati tecnici
Dimensioni massime kit di montaggio:
130 x 150 cm
Dimensioni interne massime del telaio della finestra: 124 x 144 cm
Profondità di incasso: 12 mm

AL DISIMBALLAGGIO DEL PRODOTTO ASSICURARSI DI NON GETTARE PER ERRORE IL MATERIALE DI MONTAGGIO. CONTROLLARE IL PRODOTTO SUBITO DOPO AVERLO DISIMBALLATO E VERIFICARE CHE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA SIA COMPLETO E LE CONDIZIONI DEL PRODOTTO E DI TUTTI GLI ALTRI PEZZI SIANO REGOLARI. NON MONTARE ASSOLUTAMENTE IL PRODOTTO SE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA NON È COMPLETO.

4. Avvertenze di sicurezza
Attenzione · Vietato appoggiarsi · Non lasciare incustoditi i bambini · Nota

ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI!
Rischio di soffocamento, strangolamento e lesioni dovuto ai componenti e al contenuto della confezione. I bambini non sono consapevoli di questi pericoli. Il prodotto non è un giocattolo.

ATTENZIONE! PERICOLO DI CADUTA! PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO!
Non appoggiarsi al prodotto. Questo prodotto non rappresenta una solida barriera contro l'uscita dall'ambiente interno e non deve essere utilizzato al posto di una finestra o di una porta chiusa. Fissare il prodotto solo a finestre e porte accessibili in sicurezza. Durante l'installazione, lo smontaggio o la pulizia del prodotto, non sporgersi dalla finestra / porta o appoggiarsi al prodotto e non premere contro la zanzariera dall'interno.

ATTENZIONE! RISCHIO DI INFORTUNIO!
Sussiste il rischio di lesioni dovute a montaggio e uso improprio degli strumenti. Se necessario, utilizzare guanti da lavoro. Il montaggio e l'utilizzo devono essere eseguiti solo da persone che abbiano familiarizzato con le istruzioni e che siano in grado di montare il prodotto autonomamente. Per il montaggio non devono mai essere utilizzati kit incompleti o parti danneggiate. Così facendo, la funzionalità e la sicurezza possono essere compromesse. Tenere il prodotto e tutte le parti combustibili lontano da fonti di calore e fuoco.

Conservare l'imballaggio, contiene informazioni importanti.

5. Montaggio
Montaggio interno M1: 1 — 23
Montaggio esterno M2: 1 — 16
Rispettare le avvertenze di sicurezza!

6. Pulizia e cura
- Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
- Pulire la rete e il telaio con un panno privo di lanuggine e leggermente inumidito.
- Ad intervalli regolari togliere la zanzariera dalla finestra e pulirla a fondo.
- Utilizzare eventualmente un detersivo delicato.

7. Smaltimento
L'imballaggio è costituito esclusivamente da materiali ecologici. Gettare questi rifiuti nei contenitori di raccolta locali. Informarsi presso l'amministrazione comunicale o locale sulle possibilità di smaltimento non dannoso per l'ambiente.

22 PAP

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole…). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

8. Video relativo al montaggio
Un video animato è disponibile alla pagina:
www.smartmaxx.info

9. Produttore / Assistenza
Garanzia di 5 anni.
Per assistenza o garanzia contattare:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline:
IT : +49 89 24 42 94 79
CH : +49 89 678 45 06 - 0
E-Mail:
IT : support.it@smartmaxx.info
CH : office@smartmaxx.info

Per le richieste si prega di conservare lo scontrino e il codice articolo **IAN 446826_2307** a prova dell'avvenuto acquisto.

10. FAQ
Questa zanzariera è adatta per il montaggio tra finestra e tapparella?
Sì, laddove lo spazio intermedio tra finestra e tapparella sia sufficiente. Le rispettive dimensioni sono disponibili nelle informazioni prodotto / dati tecnici.

Che cosa bisogna fare se nel kit di montaggio mancano o ci sono elementi difettosi?
Se si constata l'assenza di un elemento indicato nella fornitura o la presenza di difetti in un elemento, vi preghiamo di comunicarcelo indicando il codice articolo del prodotto o dello scontrino per email all'indirizzo office@smartmaxx.info o utilizzando il modulo di contatto. Entro il periodo di garanzia riceverete immediatamente una sostituzione gratuita.

Qual è il modo migliore per accorciare i profili in alluminio?
Per accorciare i profili in alluminio consigliamo di utilizzare una sega da ferro. Posizionare gli elementi in una guida per bisellatura, fissarli senza pressare eventualmente con un morsetto da falegname per ottenere un taglio perfettamente lineare. Consigliamo di indossare guanti di lavoro quale misura di sicurezza. La larghezza B e altezza H sono la superficie vetrata della finestra (da bordo interno a bordo interno del telaio della finestra).

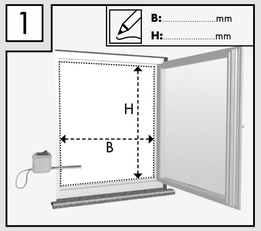
A cosa bisogna fare attenzione quando si fissano i listelli?
Il tessuto non deve essere sottoposto a una maggiore tensione durante il montaggio dei listelli. Durante l'operazione di serraggio il tessuto si tende da sé. Una tensione maggiore può provocare una deformazione del telaio.

Raccomandiamo di fissare i listelli dapprima nel lato lungo e poi nel lato largo del telaio.

Nota:
Errori, modifiche ed errori di stampa riservati.
Versione aggiornata delle istruzioni in PDF disponibile per il download al sito
www.smartmaxx.info

M1

1



DE Messen Sie die lichte Breite B, indem Sie den horizontalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.

Messen Sie die lichte Höhe H, indem Sie den vertikalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.

Achtung: Für den Einbau des Insektenschutzrahmens benötigen Sie außen umlaufend um die Fensterlichte eine Auflagefläche von mindestens 30 mm.

FR Mesurez la largeur intérieure B, en mesurant l'écart horizontal à l'intérieur de la fenêtre ouverte.

Mesurez la hauteur intérieure H, en mesurant l'écart vertical à l'intérieur de la fenêtre ouverte.

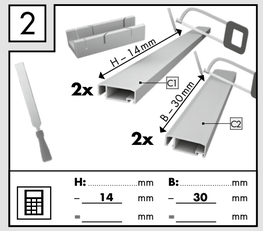
Attention : pour le montage du cadre de la moustiquaire, la surface portante disponible à l'extérieur et autour de la baie de fenêtre doit être au minimum égale à 30 mm.

IT Misurare la larghezza libera, rilevando la distanza interna orizzontale della finestra aperta.

Misurare l'altezza libera, rilevando la distanza interna verticale della finestra aperta.

Attenzione: Per l'installazione del telaio della zanzariera è necessaria una superficie di almeno 30 mm per tutto il perimetro attorno alla luce finestra.

2



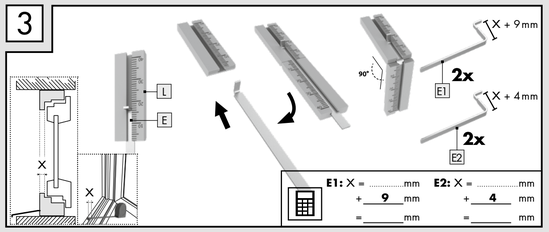
DE Kürzen Sie die Profile mit einer Metallsäge laut Formel:
2 x **C1**: Höhe H – 14 mm
2 x **C2**: Breite B – 30 mm
Entgraten Sie die Schnittkanten mit einer Metallfeile.

Beispiel: Gemessene lichte Maße:
H = 870 mm; B = 650 mm
C1: 870 – 14 = 856 mm
C2: 650 – 30 = 620 mm
Achtung: Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

FR Raccourcissez les profilés à l'aide d'une scie à métaux selon la formule :
2 x **C1** : Hauteur H – 14 mm
2 x **C2** : Largeur B – 30 mm
Ébavurez les arêtes de coupe à l'aide d'une lime à métaux.
Exemple : Dimensions intérieures mesurées :
H = 870 mm ; B = 650 mm
C1 : 870 – 14 = 856 mm
C2 : 650 – 30 = 620 mm
Attention : risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

IT Accorciare i profili con una sega da metallo seguendo la formula:
2 x **C1**: Altezza H - 14 mm.
2 x **C2**: Larghezza B - 30 mm
Sbavare i bordi di taglio con una lima in metallo. Esempio: Superficie vetrata misurata:
H = 870 mm; B = 650 mm
C1: 870 – 14 = 856 mm
C2: 650 – 30 = 620 mm
Attenzione: Pericolo di lesioni! Utilizzare la sega con cautela.

3



DE Stecken sie die Einhängewinkel **E** wie abgebildet in die Biegeschablone **L** und stellen Sie das Biegemaß auf der Skala ein (Innenkante Lasche Einhängewinkel). Stecken Sie den Gegenteil der Biegeschablone **L** auf die Einhängewinkel **E** und biegen Sie die Einhängewinkel 90° nach unten. Biegen Sie die beiden Einhängewinkel **E1** auf das gemessene Maß der Blendrahmenstärke X zuzüglich 9 mm und **E2** zuzüglich 4 mm.

Beispiel: Blendrahmenstärke X = 12 mm
E1: 12 + 9 mm = 21 mm
E2: 12 + 4 mm = 16 mm

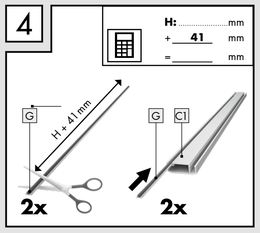
FR Insérez les équerres de montage **E** dans le gabarit de cintrage **L** comme indiqué, puis réglez la cote de cintrage sur l'échelle (arête intérieure patte équerres de montage). Placez le module opposé du gabarit de cintrage **L** sur les équerres de montage **E**, et cintrez les équerres de montage à 90° vers le bas. Cintrez les deux équerres de montage sur l'épaisseur de châssis mesurée X avec plus 9 mm pour **E1** et plus 4 mm pour **E2**.

Exemple : épaisseur de châssis X = 12 mm
E1 : 12 + 9 mm = 21 mm
E2 : 12 + 4 mm = 16 mm

IT Inserire le staffe di fissaggio **E** come mostrato in figura nella sagoma di piegatura **L** e impostare la misura di piegatura sulla scala (bordo interno della staffa staffe di fissaggio). Inserire l'elemento opposto della sagoma di piegatura **L** sulle staffe di fissaggio **E** e piegare le staffe di fissaggio di 90° verso il basso. Piegare entrambe le staffe di fissaggio **E1** alla dimensione misurata dello spessore del falso telaio X più 9 mm e **E2** più 4 mm.

Esempio: Spessore falso telaio X = 12 mm
E1: 12 + 9 mm = 21 mm
E2: 12 + 4 mm = 16 mm

4



DE Kürzen sie die Dichtungsbürste **G** mit einer Schere laut Formel:
2 x **G**: Höhe H + 41 mm

Beispiel:
Gemessenes lichtes Maß: H = 870 mm
G: 870 + 41 = 911 mm

Schieben Sie die Dichtungsbürste in die dafür vorgesehene Nut des Profils **C1**.

FR Raccourcissez le joint brosse **G** à l'aide de ciseaux selon la formule :
2 x **G** : Hauteur H + 41 mm

Exemple :
Dimension intérieure mesurée : H = 870 mm
G : 870 + 41 = 911 mm

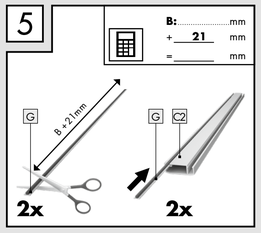
Glissez le joint brosse à l'intérieur de la rainure prévue à cet effet sur le profilé **C1**.

IT Accorciare la guarnizione a spazzola **G** con forbici seguendo la formula:
2 x **G**: Altezza H + 41 mm.

Esempio:
Superficie vetrata misurata: H = 870 mm
G: 870 + 41 = 911 mm

Spingere la guarnizione a spazzola nella scanalatura apposita del profilo **C1**.

5



DE Kürzen sie die Dichtungsbürste **G** mit einer Schere laut Formel: 2 x **G**: Breite B + 21 mm

Beispiel: Gemessenes lichtes Maß: B = 650 mm
G: 650 + 21 = 671 mm

Schieben Sie die Dichtungsbürste in die dafür vorgesehene Nut des Profils **C2**.

FR Raccourcissez le joint brosse **G** à l'aide de ciseaux selon la formule :
2 x **G** : Largeur B + 21 mm

Exemple : Dimension intérieure mesurée : B= 650 mm
G : 650 + 21 = 671 mm

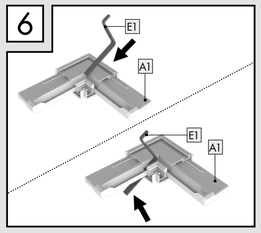
Glissez le joint brosse à l'intérieur de la rainure prévue à cet effet sur le profilé **C2**.

IT Accorciare la guarnizione a spazzola **G** con forbici seguendo la formula:
2 x **G**: Larghezza B + 21 mm

Esempio: Superficie vetrata misurata: B = 650 mm
G: 650 + 21 = 671 mm

Spingere la guarnizione a spazzola nella scanalatura apposita del profilo **C2**.

6

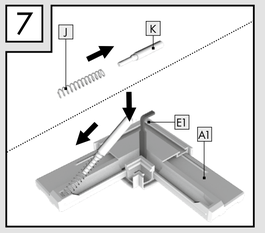


DE Führen Sie den oberen Einhängewinkel **E1** durch die Öffnung der linken Ecke **A1**.

FR Insérez l'équerre d'accrochage supérieure **E1** à travers l'ouverture de l'angle gauche **A1.**

IT Far scorrere l'angolare di sospensione superiore **E1** attraverso l'apertura dell'angolo sinistro **A1**.

7

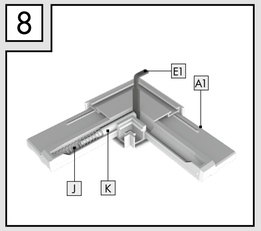


DE Verbinden Sie die Feder **J** mit dem Kunststoffstift **K**. Anschließend setzen Sie die verbundenen Teile **J** und **K** in die dafür vorgesehene Ausnehmung der oberen linken Ecke **A1** ein.

FR Assemblez le ressort **J** avec la cheville en plastique **K**. Ensuite, insérez les pièces **J** et **K** assemblées à l'intérieur de la cavité prévue à cet effet dans l'angle supérieur gauche **A1**.

IT Collegare la molla **J** con il perno in plastica **K**. Poi inserire gli elementi collegati **J** e **K** nella cavità apposita dell'angolo superiore sinistro **A1**.

8

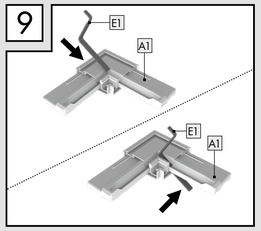


DE Drücken Sie die Feder **J** und den Stift **K** vollständig in die Ausnehmung des Eckverbinders **A1**.

FR Appuyez sur le ressort **J** et la cheville **K** afin que ces derniers pénètrent complètement dans la cavité du raccord d'angle **A1**.

IT Spingere la molla **J** e il perno **K** completamente nella cavità del raccordo angolare **A1**.

9

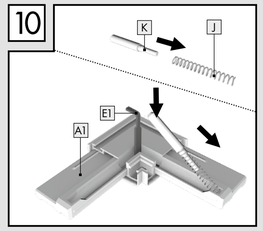


DE Führen Sie den oberen Einhängewinkel **E1** durch die Öffnung der rechten Ecke **A1**.

FR Insérez l'équerre d'accrochage supérieure **E1** à travers l'ouverture de l'angle droit **A1.**

IT Far scorrere l'angolare di sospensione superiore **E1** attraverso l'apertura dell'angolo destro **A1**.

10



DE Verbinden Sie die Feder **J** mit dem Kunststoffstift **K**. Anschließend setzen Sie die verbundenen Teile **J** und **K** in die dafür vorgesehene Ausnehmung der oberen rechten Ecke **A1** ein.

Drücken Sie die Feder **J** und den Stift **K** vollständig in die Ausnehmung des Eckverbinders **A1**.

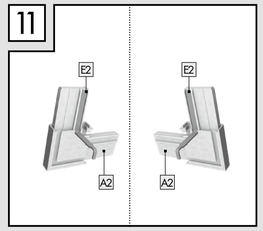
FR Assemblez le ressort **J** avec la cheville en plastique **K**. Ensuite, insérez les pièces **J** et **K** assemblées à l'intérieur de la cavité prévue à cet effet dans l'angle supérieur droit **A1**.

Appuyez sur le ressort **J** et la cheville **K** afin que ces derniers pénètrent complètement dans la cavité du raccord d'angle **A1**.

IT Collegare la molla **J** con il perno in plastica **K**. Poi inserire gli elementi collegati **J** e **K** nella cavità apposita dell'angolo superiore destro **A1**.

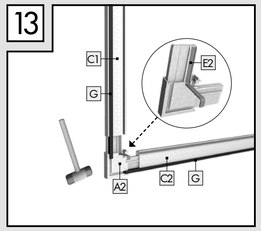
Spingere la molla **J** e il perno **K** completamente nella cavità del raccordo angolare **A1**.

11



DE Legen Sie die unteren Einhängewinkel **E2** in die dafür vorgesehenen Nuten der unteren linken und rechten Ecken **A2**.

13



DE Verbinden Sie die Profile **C1** und **C2** mittels linker Ecke **A2**. Achten Sie darauf, dass der in der Ecke eingelegte Einhängewinkel **E2**, im Profil verschwindet.

Die Dichtungsbürsten **G** werden in die Nuten der Ecke geschoben, sodass diese bündig abschließen.

Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.

FR Assemblez les profilés **C1** et **C2** à l'aide de l'angle gauche **A2**. Veillez à ce que l'équerre d'accrochage **E2** insérée dans l'angle disparaisse dans le profil.

Les joints brosses **G** sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent.

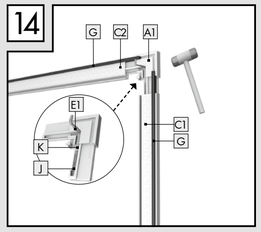
Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.

IT Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo sinistro **A2**. Assicurarsi che l'angolare di sospensione **E2** inserito nell'angolo scompaia nel profilo.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

14



Verbinden Sie die Profile **C1** und **C2** mittels rechter Ecke **A1**. Achten Sie darauf, dass der in der Ecke eingelegte Einhängewinkel **E1**, die Metallfeder **J** und der Stift **K** im Profil verschwinden.

Die Dichtungsbürsten **G** werden in die Nuten der Ecke geschoben, sodass diese bündig abschließen.

Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.

Assemblez les profilés **C1** et **C2** à l'aide de l'angle droit **A1**. Veillez à ce que l'équerre d'accrochage **E1** insérée dans l'angle, le ressort métallique **J** et la cheville **K** disparaissent dans le profil.

Les joints brosses **G** sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent.

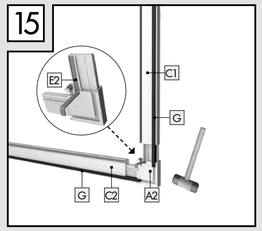
Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.

Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo destro **A1**. Assicurarsi che la molla di sospensione **E1** inserito nell'angolo, la molla in metallo **J** e il perno **K** scompaiano all'interno del profilo.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

15



Verbinden Sie die Profile **C1** und **C2** mittels rechter Ecke **A2**. Achten Sie darauf, dass die in der Ecke eingelegte Einhängefeder **E2**, im Profil verschwindet.

Die Dichtungsbürsten **G** werden in die Nuten der Ecke geschoben, sodass diese bündig abschließen.

Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.

Assemblez les profilés **C1** et **C2** à l'aide de l'angle droit **A2**. Veillez à ce que l'équerre d'accrochage **E2** insérée dans l'angle disparaisse dans le profil.

Les joints brosses **G** sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent.

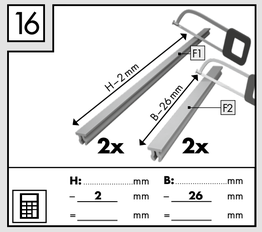
Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.

Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo destro **A2**. Assicurarsi che la molla di sospensione **E2** inserito nell'angolo, la molla in metallo **J** e il perno **K** scompaiano all'interno del profilo.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

16



H: ..... mm B: ..... mm
– 2 mm – 26 mm
= ____ mm = ____ mm

Kürzen Sie die Klemmleisten mit einer Metallsäge laut Formel: 2 x **F1**: Höhe H – 2 mm
2 x **F2**: Breite B – 26 mm

Beispiel: Gemessene lichte Maße:
H = 870 mm; B = 650 mm
F1: 870 – 2 mm = 868 mm
F2: 650 – 26 mm = 624 mm

Achtung: Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

Raccourcissez les baguettes à l'aide d'une scie à métaux selon la formule :
2 x **F1** : Hauteur H – 2 mm
2 x **F2** : Largeur B – 26 mm
Exemple : Dimensions intérieures mesurées :
H = 870 mm ; B = 650 mm
F1 : 870 – 2 mm = 868 mm
F2 : 650 – 26 mm = 624 mm

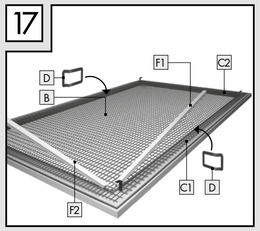
Attention : risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

Accorciare i listelli con una sega da metallo seguendo la formula: 2 x **F1**: Altezza H – 2 mm
2 x **F2**: Larghezza B - 26 mm

Esempio: Superficie vetrata misurata:
H = 870 mm; B = 650 mm
F1: 870 - 2 mm = 868 mm
F2: 650 - 26 mm = 624 mm

Attenzione: Pericolo di lesioni! Utilizzare la sega con cautela.

17



Legen Sie das Gewebe **B** auf die Innenseite des Rahmens und fixieren Sie es mit den horizontalen Klemmleisten **F2**.

Die Griffe **D** werden in den vertikalen Profilen mittig positioniert und mit den Klemmleisten **F1** fixiert.

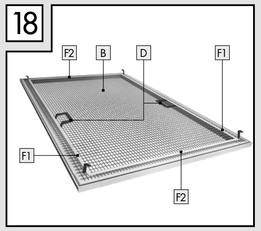
Placez la toile **B** sur la face intérieure du cadre et fixez-la à l'aide des baguettes horizontales **F2**.

Les poignées **D** sont positionnées au milieu des profilés verticaux et fixées à l'aide des baguettes **F1**.

Posizionare il tessuto **B** sul lato interno del telaio e fissarlo con i listelli orizzontali **F2**.

Le maniglie **D** vengono posizionate al centro nei profili verticali e fissate con i listelli **F1**.

18

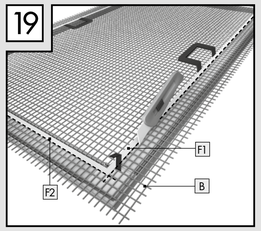


Achten Sie darauf, dass das Gewebe **B** faltenfrei gespannt ist und die Klemmleisten **F1** und **F2** fest in der Nut fixiert sind.

Veillez à ce que la toile **B** soit correctement tendue (pas de plis) et que les baguettes **F1** et **F2** soient bien fixées dans la rainure.

Assicurarsi che il tessuto **B** sia teso senza pieghe e i listelli **F1** e **F2** siano ben fissati nella scanalatura.

19



Kürzen Sie das überschüssige Gewebe **B** entlang der Klemmleisten **F1** und **F2**.

Achten Sie darauf, Gewebe und Rahmen dabei nicht zu beschädigen.

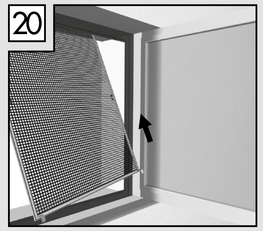
Découpez l'excédent de toile **B** le long des baguettes **F1** et **F2**.

Veillez à ne pas endommager la toile et le cadre.

Accorciare la parte in eccesso del tessuto **B** lungo i listelli **F1** e **F2**.

Assicurarsi di non danneggiare telaio e tessuto.

20



Der Insektenschutz ist nun bereit zum Einhängen. Öffnen Sie Ihr Fenster und führen Sie den Insektenschutzrahmen nach außen.

Achten Sie auf Ihre Sicherheit und lehnen Sie sich nicht aus dem Fenster – Absturzgefahr!

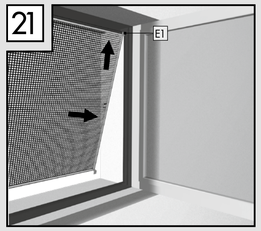
La moustiquaire est désormais prête à être accrochée. Ouvrez votre fenêtre et passez le cadre de la moustiquaire à l'extérieur.

Veillez à votre sécurité et ne vous penchez pas par la fenêtre - Risque de chute !

La zanzariera è ora pronta per essere agganciata. Aprire la finestra e portare il telaio della zanzariera verso l'esterno.

Procedere in sicurezza e non sporgersi dalla finestra - pericolo di caduta!

21

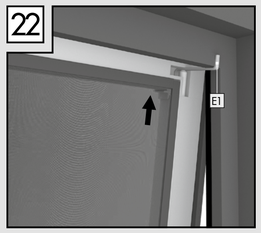


Führen Sie die oberen Einhängewinkel **E1** von außen in den Blendrahmen.

Insérez l'équerre d'accrochage **E1** depuis l'extérieur dans le châssis.

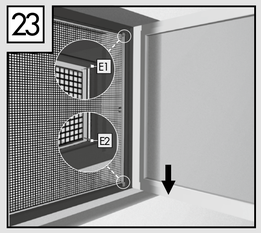
Dall'esterno inserire gli angolari di sospensione superiori **E1** nel falso telaio.

22



DE Drücken Sie den Insektenschutzrahmen gegen den Einhängewinkel **E1** nach oben und ziehen Sie den Rahmen heran.

23



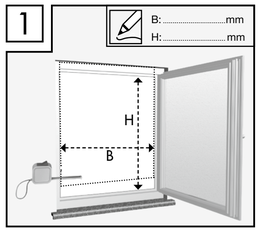
Führen Sie die unteren Einhängewinkel **E2** von außen in den Blendrahmen. Die Federn drücken den Insektenschutzrahmen nach unten, sodass dieser im Rahmen fixiert ist.

Insérez l'équerre d'accrochage **E2** depuis l'extérieur dans le châssis. Les ressorts poussent le cadre de la moustiquaire vers le bas de manière à fixer celui-ci dans le châssis.

Dall'esterno inserire gli angolari di sospensione inferiori **E2** nel falso telaio. Le molle spingono il telaio della zanzariera verso il basso in modo tale che questa sia fissata nel telaio.

M2

1



B: ..... mm
H: ..... mm

Messen Sie die lichte Breite B, indem Sie den horizontalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.

Messen Sie die lichte Höhe H, indem Sie den vertikalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.

Achtung: Für den Einbau des Insektenschutzrahmens benötigen Sie umlaufend eine Auflagefläche von mindestens 45 mm.

Mesurez la largeur intérieure L, en mesurant l'écart horizontal à l'intérieur de la fenêtre ouverte.

Mesurez la hauteur intérieure H, en mesurant l'écart vertical à l'intérieur de la fenêtre ouverte.

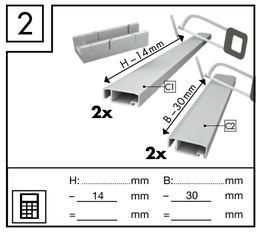
Attention : pour le montage du cadre de la moustiquaire, la surface portante disponible autour doit être au minimum égale à 45 mm.

Misurare la larghezza libera, rilevando la distanza interna orizzontale della finestra aperta.

Misurare l'altezza libera, rilevando la distanza interna verticale della finestra aperta.

Attenzione: Per l'installazione del telaio della zanzariera è necessaria una superficie di appoggio di almeno 45 mm.

2



H: ..... mm B: ..... mm
– 14 mm – 30 mm
= ____ mm = ____ mm

Kürzen Sie die Profile mit einer Metallsäge laut Formel:
2 x **C1**: Höhe H – 14 mm
2 x **C2**: Breite B – 30 mm

Beispiel: Gemessene lichte Maße:
H = 870 mm; B = 650 mm
C1: 870 – 14 = 856 mm
C2: 650 – 30 = 620 mm

Achtung: Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

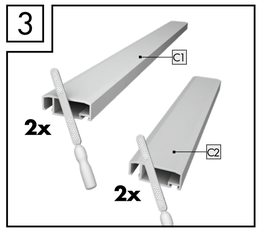
Raccourcissez les profilés à l'aide d'une scie à métaux selon la formule :
2 x **C1** : Hauteur H – 14 mm
2 x **C2** : Largeur B – 30 mm
Exemple : Dimensions intérieures mesurées :
H = 870 mm ; B = 650 mm
C1 : 870 – 14 = 856 mm
C2 : 650 – 30 = 620 mm

Attention : risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

Accorciare i profili con una sega da metallo seguendo la formula:
2 x **C1**: Altezza H - 14 mm
2 x **C2**: Larghezza B - 30 mm
Esempio: Superficie vetrata misurata:
H = 870 mm; B = 650 mm
C1: 870 – 14 = 856 mm
C2: 650 – 30 = 620 mm

Attenzione: Pericolo di lesioni! Utilizzare la sega con cautela.

3

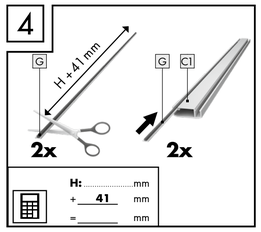


Entgraten Sie die Schnittkanten mit einer Metallfeile.

Ébavurez les arêtes de coupe à l'aide d'une lime à métaux.

Sbavare i bordi di taglio con una lima in metallo.

4



H: ..... mm
+ 41 mm
= ____ mm

Kürzen Sie die Dichtungsbürste **G** mit einer Schere laut Formel:
2 x **G**: Höhe H + 41 mm

Beispiel:
Gemessenes lichtes Maß: H = 870 mm
G: 870 + 41 = 911 mm

Schieben Sie die Dichtungsbürste in die dafür vorgesehene Nut des Profils **C1**.

Raccourcissez le joint brosse **G** à l'aide de ciseaux selon la formule :
2 x **G** : Hauteur H + 41 mm

Exemple :
Dimension intérieure mesurée : H = 870 mm
G : 870 + 41 = 911 mm

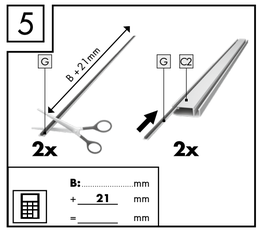
Glissez le joint brosse à l'intérieur de la rainure prévue à cet effet sur le profilé **C1**.

Accorciare la guarnizione a spazzola **G** con forbici seguendo la formula:
2 x **G**: Altezza H + 41 mm.

Esempio:
Superficie vetrata misurata: H = 870 mm
G: 870 + 41 = 911 mm

Spingere la guarnizione a spazzola nella scanalatura apposita del profilo **C1**.

5



B: ..... mm
+ 21 mm
= ____ mm

Kürzen Sie die Dichtungsbürste **G** mit einer Schere laut Formel:
2 x **G**: Breite B + 21 mm

Beispiel:
Gemessenes lichtes Maß: B = 650 mm
G: 650 + 21 = 671 mm

Schieben Sie die Dichtungsbürste in die dafür vorgesehene Nut des Profils **C2**.

Raccourcissez le joint brosse **G** à l'aide de ciseaux selon la formule :
2 x **G** : Largeur B + 21 mm

Exemple :
Dimension intérieure mesurée : B = 650 mm
G : 650 + 21 = 671 mm

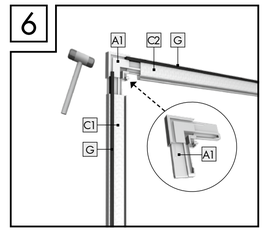
Glissez le joint brosse à l'intérieur de la rainure prévue à cet effet sur le profilé **C2**.

Accorciare la guarnizione a spazzola **G** con forbici seguendo la formula:
2 x **G**: Larghezza B + 21 mm

Esempio:
Superficie vetrata misurata: B = 650 mm
G: 650 + 21 = 671 mm

Spingere la guarnizione a spazzola nella scanalatura apposita del profilo **C2**.

6



Verbinden Sie die Profile **C1** und **C2** mittels linker Ecke **A1**.

Die Dichtungsbürsten **G** werden in die Nuten der Ecke geführt, sodass diese bündig abschließen.

Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.

Assemblez les profilés **C1** et **C2** à l'aide de l'angle gauche **A1**.

Les joints brosses **G** sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent.

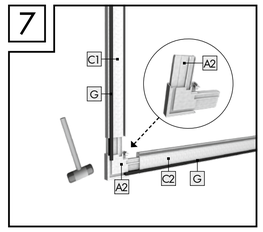
Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.

Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo sinistro **A1**.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

7



Verbinden Sie die Profile **C1** und **C2** mittels linker Ecke **A2**.

Die Dichtungsbürsten **G** werden in die Nuten der Ecke geführt, sodass diese bündig abschließen.

Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.

Assemblez les profilés **C1** et **C2** à l'aide de l'angle gauche **A2**.

Les joints brosses **G** sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent.

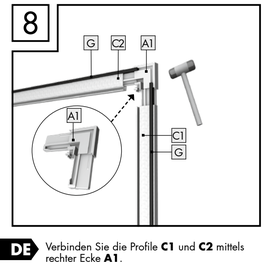
Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.

Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo sinistro **A2**.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature dell'angolo in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

8



DE Verbinden Sie die Profile **C1** und **C2** mittels rechter Ecke **A1**.

Die Dichtungsbürsten **G** werden in die Nuten der Ecke geführt, sodass diese bündig abschließen.

Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.

FR Assemblez les profilés **C1** et **C2** à l'aide de l'angle droit **A1**.

Les joints brosses **G** sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent.

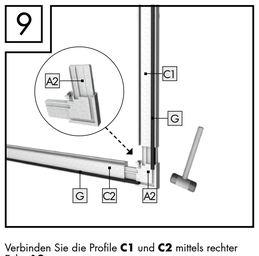
Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.

IT Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo destro **A1**.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

9



Verbinden Sie die Profile **C1** und **C2** mittels rechter Ecke **A2**.

Die Dichtungsbürsten **G** werden in die Nuten der Ecke geführt, sodass diese bündig abschließen.

Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.

Assemblez les profilés **C1** et **C2** à l'aide de l'angle droit **A2**.

Les joints brosses **G** sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent.

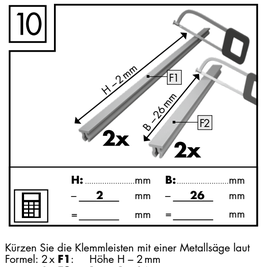
Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.

Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo destro **A2**.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

10



H: ..... mm B: ..... mm
– 2 mm – 26 mm
= ____ mm = ____ mm

Kürzen Sie die Klemmleisten mit einer Metallsäge laut Formel: 2 x **F1**: Höhe H – 2 mm
2 x **F2**: Breite B – 26 mm

Beispiel: Gemessene lichte Maße:
H = 870 mm; B = 650 mm
F1: 870 – 2 mm = 868 mm
F2: 650 – 26 mm = 624 mm

Achtung: Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

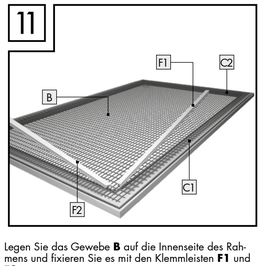
Raccourcissez les baguettes à l'aide d'une scie à métaux selon la formule :
2 x **F1** : Hauteur H – 2 mm
2 x **F2** : Largeur B – 26 mm
Exemple : Dimensions intérieures mesurées :
H = 870 mm ; B = 650 mm
F1 : 870 – 2 mm = 868 mm
F2 : 650 – 26 mm = 624 mm

Attention : risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

Accorciare i listelli con una sega da metallo seguendo la formula:
2 x **F1**: Altezza – 2 mm
2 x **F2**: Larghezza - 26 mm
Esempio: Superficie vetrata misurata:
H = 870 mm; B = 650 mm
F1: 870 - 2 mm = 868 mm
F2: 650 - 26 mm = 624 mm

Attenzione: Pericolo di lesioni! Utilizzare la sega con cautela.

11

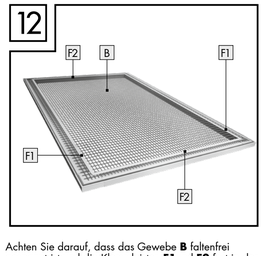


Legen Sie das Gewebe **B** auf die Innenseite des Rahmens und fixieren Sie es mit den Klemmleisten **F1** und **F2**.

Placez la toile **B** sur la face intérieure du cadre et fixez-la à l'aide des baguettes **F1** et **F2**.

Posizionare il tessuto **B** sul lato interno del telaio e fissarlo con i listelli orizzontali **F1** e **F2**.

12

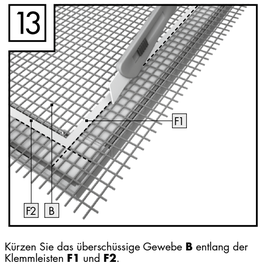


Achten Sie darauf, dass das Gewebe **B** faltenfrei gespannt ist und die Klemmleisten **F1** und **F2** fest in der Nut fixiert sind.

Veillez à ce que la toile **B** soit correctement tendue (pas de plis) et que les baguettes **F1** et **F2** soient bien fixées dans la rainure.

Assicurarsi che il tessuto **B** sia teso senza pieghe e i listelli **F1** e **F2** siano ben fissati nella scanalatura.

13



Kürzen Sie das überschüssige Gewebe **B** entlang der Klemmleisten **F1** und **F2**.

Achten Sie darauf, Gewebe und Rahmen dabei nicht zu beschädigen.

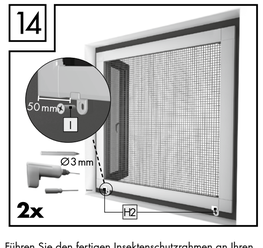
Découpez l'excédent de toile **B** le long des baguettes **F1** et **F2**.

Veillez à ne pas endommager la toile et le cadre.

Accorciare la parte in eccesso del tessuto **B** lungo i listelli **F1** e **F2**.

Assicurarsi di non danneggiare telaio e tessuto.

14

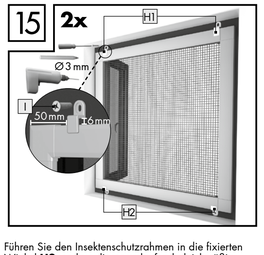


Führen Sie den fertigen Insektenschutzrahmen an Ihren Fensterstock, sodass dieser umlaufend gleichmäßig um die Fensteröffnung aufliegt. Legen Sie die unteren Montagewinkel **H2** mit einem Abstand von 50 mm zu den Ecken am unteren Querprofil an und markieren diese. Bohren Sie mit einem Bohrer (Ø 3 mm) an den markierten Stellen in den Fensterstock und schrauben Sie anschließend die Winkel **H2** mittels den Schrauben **I** an.
Achtung! Montage nur bei von außen gefahrlos zugänglichen Fenstern durchführen.

Placez le cadre de la moustiquaire monté sur votre chambranle de manière à ce que celui-ci repose uniformément sur la baie de fenêtre. Placez les équerres de montage inférieures **H2** à une distance de 50 mm des bords du profilé transversal inférieur et tracez leur emplacement. À l'aide d'une perceuse, percez des trous (Ø 3 mm) aux emplacement marqués dans le chambranle et fixez les équerres **H2** à l'aide des vis **I**.
Attention ! Procédez au montage uniquement sur des fenêtres avec accès sur l'extérieur ne présentant aucun danger.

Inserire il telaio della zanzariera nel telaio della finestra, in modo tale che si posizioni uniformemente su tutto il perimetro attorno all'apertura della finestra. Posizionare gli angolari di montaggio **H2** con una distanza di 50 mm dagli angoli nella sezione trasversale inferiore e contrassegnarli. Con un trapano eseguire un foro (Ø 3 mm) nei punti contrassegnati nel telaio della finestra e serrare gli angolari **H2** con le viti **I**.
Attenzione! Eseguire il montaggio soltanto se le finestre sono accessibili dall'esterno senza pericolo.

15



Führen Sie den Insektenschutzrahmen in die fixierten Winkel **H2**, sodass dieser umlaufend gleichmäßig um die Fensteröffnung aufliegt. Legen Sie die oberen Montagewinkel **H1** mit einem Abstand von 6 mm über dem oberen Querprofil und einem Abstand von 50 mm zu den Ecken an und markieren diese. Bohren Sie mit einem Bohrer (Ø 3 mm) an den markierten Stellen in den Fensterstock und schrauben die Winkel **H1** mittels den Schrauben **I** an.
Achtung! Montage nur bei von außen gefahrlos zugänglichen Fenstern durchführen.

Glissez le cadre de la moustiquaire dans les équerres **H2** fixées, de manière à ce que celui-ci repose uniformément sur la baie de fenêtre. Placez les équerres de montage supérieures **H1** à une distance de 6 mm au-dessus du profilé transversal supérieur et à une distance de 50 mm des bords, puis tracez leur emplacement. À l'aide d'une perceuse, percez des trous (Ø 3 mm) aux emplacement marqués dans le chambranle et fixez les équerres **H1** à l'aide des vis **I**. **Attention !** Procédez au montage uniquement sur des fenêtres avec accès sur l'extérieur ne présentant aucun danger.

Inserire il telaio della zanzariera negli angolari fissati **H2**, in modo tale che poggi uniformemente su tutto il perimetro attorno all'apertura della finestra. Posizionare gli angolari di montaggio superiori **H1** con una distanza di 6 mm sopra la sezione trasversale e una distanza di 50 mm dagli angoli e contrassegnarlo. Con un trapano eseguire un foro (Ø 3 mm) nei punti contrassegnati nel telaio della finestra e serrare gli angolari **H1** con le viti **I**. **Attenzione!** Eseguire il montaggio soltanto se le finestre sono accessibili dall'esterno senza pericolo.

16

Der Insektenschutzrahmen kann jederzeit aus- und eingehängt werden.

Le cadre de la moustiquaire peut être accroché et décroché à tout moment.

Il telaio della zanzariera può essere sganciato e agganciato in qualsiasi momento.